

## CD Soundmachine

AZ1122  
AZ1123

User Manual

Manual del usuario

Manual do usuário

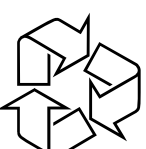


# PHILIPS



Meet Philips at the Internet

<http://www.philips.com>

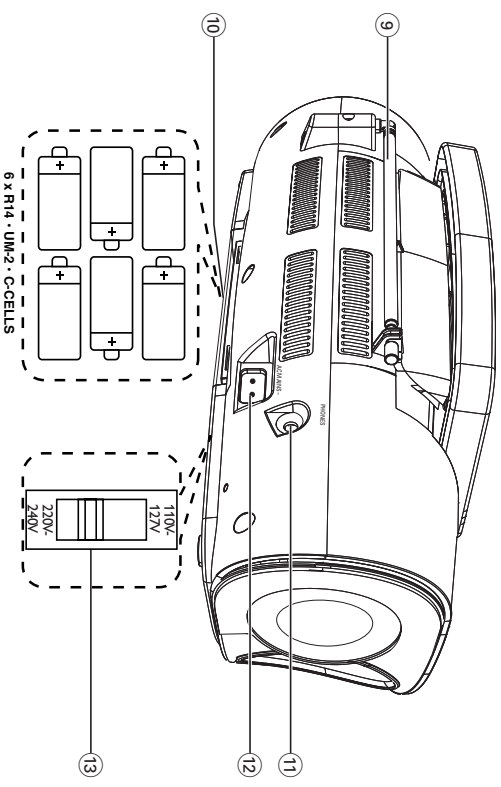
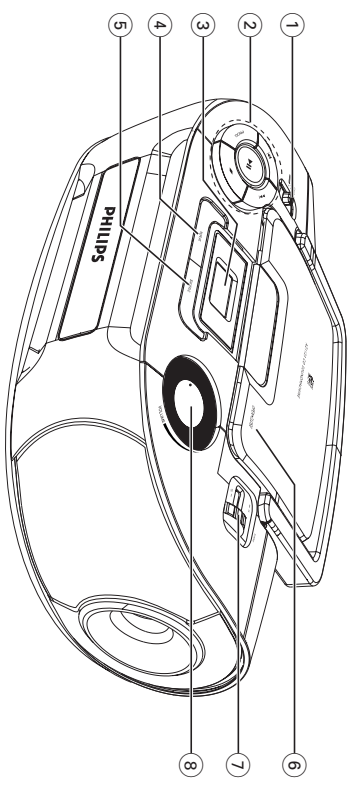


CLASS 1  
LASER PRODUCT

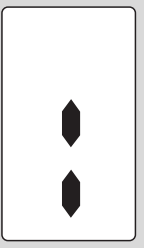
AZ 1122  
AZ 1123

Printed in China

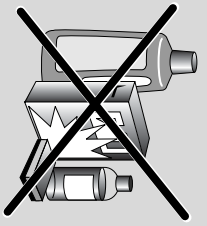
JH-0603



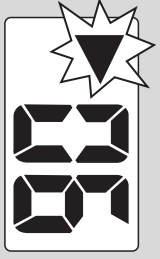
2



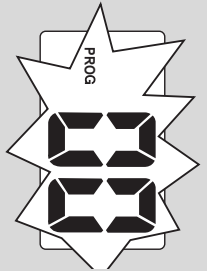
7



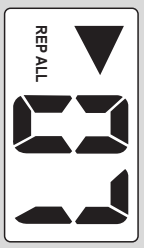
3



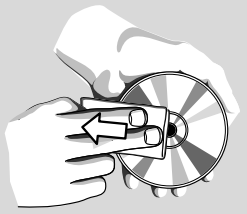
4



5

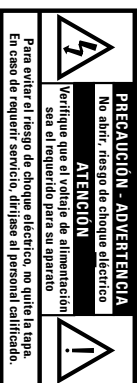


6



**Mexico**

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



Descripción: Radio MW/FM con reproductor de CD  
Modelo: AZ1123/78

Alimentación: 110-127/220-240 V; ~50-60 Hz  
Consumo: 18 W

Importador: Philips Mexicana, S.A. de C.V.  
Domicilio: Av. La palma No. 6

Localidad y Teléfono: Col. San Fernando la Herradura, Huixquilucan  
Edo. de México C.P. 52784

Exportador: Philips Electronics Hong Kong Ltd.  
País de Origen: China

Nº de Serie:

**LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO  
ANTES DE USAR SU APARATO.**

## AVISO IMPORTANTE

*Philips Mexicana, S.A. de C.V. no se hace responsable por daños o desperfectos causados por:*

- Maltrato, descuido o mal uso, presencia de insectos o roedores (cucarachas, ratones etc.).*
- Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo con el instructivo del uso, fuera de los valores nominales y tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.*
- Por fenómenos naturales tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos etc. o delitos causados por terceros (choques asaltos, riñas, etc.).*

## Português

## Comandos/Fonte de alimentação

### Acessórios fornecidos

– Cabo eléctrico

### Painéis superior e dianteiro (ver 1)

- 1 **seletor de fonte: CD, FM, MW ou OFF** – seleciona como fonte de som o CD ou o sintonizador (FM/MW) – desliga o aparelho
- 2 **⏏** – inicia ou interrompe a reprodução do CD

**▶▶◀◀**  
– seleciona a faixa anterior/seguinte  
– procura para a frente/para trás (prima e mantém premido o botão) dentro da faixa atual

**PROG** – programa e revê os números de faixa programados

■ – pára a reprodução do CD  
– apaga um programa de CD

- 3 **Visor** – mostra as funções do CD
- 4 **REPEAT** – repete uma faixa/um programa/todo o CD
- 5 **SHUFFLE** – reproduz as faixas do CD normalmente por ordem aleatória na fonte CD
- 6 **OPEN+CLOSE** – levante aqui para abrir a tampa do compartimento do CD
- 7 **TUNING** – sintoniza estações de rádio
- 8 **VOLUME** – regula o nível do volume

### Painéis traseiro sbase (ver 1)

- 9 **Antena telescópica** – melhora a recepção em FM
- 10 **Compartimento das pilhas** – Coloque 6 pilhas: tipo **R-14, UM-2** ou **C-cells**
- 11 **↕** – tomada de auscultadores estéreo de 3,5 mm

*Sugestões úteis: O som dos altifalantes é cortado quando se ligam os auscultadores ao aparelho.*

12 **AC MAINS** – entrada para o cabo de alimentação

13 **Seletor de tensão** – (dentro do compartimento de pilhas) ajuste a tensão 110/220V antes de conectar o aparelho na rede elétrica.

### AVISO

**A utilização de comandos ou ajustes ou a execução de procedimentos de forma diferente daquela aqui indicada poderá resultar numa exposição perigosa a radiações ou em outra operação arriscada.**

### Fonte de alimentação

Sempre que possível, utilize a corrente da rede se quiser poupar as pilhas. Não se esqueça de retirar o cabo do aparelho e da tomada da parede antes de colocar as pilhas.

#### Pilhas (não incluídas)

1 Abra o compartimento das pilhas e insira seis pilhas, tipo **R-14, UM-2** ou **C-cells**, (de preferência alcalinas) com a polaridade correcta, conforme indicada pelos sinais “+” e “-” dentro do compartimento (ver 1).

2 Feche a tampa do compartimento e certifique-se de que as pilhas se encontram bem encaixadas na posição correcta. O aparelho está agora pronto a funcionar.

- A utilização incorreta das pilhas pode provocar a fuga de eletrólitos e a corrosão do compartimento ou causar a explosão das pilhas. Por isso:
  - Não misture pilhas de tipos diferentes, por ex., pilhas alcalinas com pilhas de carvão e zinco. Utilize apenas pilhas do mesmo tipo no aparelho.

## Fonte de alimentação

- Quando colocar pilhas novas, nunca misture pilhas velhas com as novas.
- Tire as pilhas se não for utilizar o aparelho por longo período.

**As pilhas contêm substâncias químicas, que devem ser eliminadas obedecendo-se as devidas precauções.**

#### Utilização da alimentação de CA

**AVISO: Verifique sempre se desligou completamente a unidade antes de alterar ou desligar a alimentação de corrente.**

1 Certifique-se de que a **tensão da corrente da rede indicada na plaqueta que se encontra na base do aparelho** corresponde à da sua rede local. Se não corresponder, consulte o revendedor ou o centro encarregado de assistência.

2 Se o aparelho possui um seletor de tensão, coloque o seletor na posição correspondente à tensão da rede local.

3 Ligue o cabo de alimentação à entrada **AC MAINS** ~ e à tomada da parede. Ligue o cabo de alimentação à tomada da parede.

4 Para desligar completamente o aparelho, retire o cabo da tomada da parede.

5 Instale esta unidade próximo da tomada de CA e onde o cabo de CA possa ser facilmente alcançado.

- Retire o cabo de alimentação da tomada da parede para proteger o aparelho durante a ocorrência de relâmpagos.

**A plaqueta encontra-se na base do aparelho.**

#### Sugestões úteis:

- *Quer esteja utilizando a alimentação de corrente da rede ou as pilhas, para evitar o consumo desnecessário de energia, coloque sempre o seletor de fonte na posição OFF.*

## Funções básicas/Rádio

### Funções básicas

**Ligar e desligar o aparelho e seleccionar uma função**

1 Coloque a chave deslizante **seletor de fonte** na posição correspondente à fonte de som desejada: **CD, FM** ou **MW**.

2 Para desligar o aparelho, coloque o **seletor de fonte** na posição **OFF**.

#### Regular o volume

Ajuste o volume com o controle **VOLUME**.

### Recepção de rádio

1 Coloque o **seletor de fonte** em **FM** ou **MW** para seleccionar a faixa de radiofrequência desejada.

2 Gire o comando **TUNING** para sintonizar uma estação de rádio.

#### Sugestões úteis:

##### Para melhorar a recepção

- Para FM, estique a antena telescópica. Incline e gire a antena. Reduza seu comprimento se o sinal for muito forte.

- Para **MW**, o aparelho possui uma antena interna, que dispensa o uso da antena telescópica. Oriente a antena girando o aparelho.

## Leitor de CD

### Tocar um CD

- Este leitor de CD pode reproduzir Discos de Áudio e CDs Graváveis (CD-R) um CD Gravável (CD-RW).
- Não tente reproduzir um MP3, CD-ROM, CD-i, VCD, DVD.

### IMPORTANTE!

Os CDs de algumas gravadoras de música, codificados com tecnologias de proteção de copyright, talvez não sejam reproduzidos por este produto.

- 1 Coloque o **seletor de fonte** em **CD**.
- 2 Abra a tampa do CD.
- 3 Insira um CD com o lado impresso voltado para cima e empurre levemente a tampa do CD para a fechar:  
→ O visor indica -- e posteriormente, o número total de faixas. (Ver [2])
- 4 Pressione **▶II** no aparelho para iniciar a reprodução.
- 5 Para pausar a reprodução, pressione **▶II**.  
→ Visor: **▶** fica intermitente. (Ver [3]).
- 6 Retonar a reprodução, pressione **▶II** novamente.
- 7 Parar a reprodução, pressione **■**.

### Sugestões úteis:

- A reprodução do CD também pára quando: é aberto o compartimento do CD;
- é selecionada a fonte **FM** ou **MW**;
- o CD chega ao fim.

### Selecionar uma faixa diferente

- Pressione **▶▶**, **◀◀** no aparelho, uma vez ou repetidamente até aparecer no visor o número da faixa desejada.
- Em pausa ou com o aparelho parado, pressione **▶II** no aparelho para iniciar a reprodução.

### Procurar um trecho dentro de uma faixa

- 1 Durante a reprodução, pressione e mantenha pressionado **◀◀** / **▶▶**.  
→ O CD é reproduzido a alta velocidade e a um volume reduzido.
- 2 Quando reconhecer um trecho desejado, solte o botão **◀◀** / **▶▶**.  
→ É retomada a reprodução normal.

### Sugestões úteis:

- *Quando a busca é feita dentro da última faixa e é atingido o fim dessa faixa, o CD pára.*

### Programação de números de faixas

É possível memorizar até 20 faixas pela ordem desejada. Se quiser, você pode memorizar no aparelho qualquer faixa mais do que uma vez.

- 1 Na posição de parado, pressione **PROG** para ativar a programação.  
→ Visualização: **PROG** e **00** intermitentes (Ver [4]).
- 2 Pressione **◀◀** ou **▶▶** para selecionar o número da faixa desejada.
- 3 Pressione **PROG** para gravar o número da faixa desejada.  
→ **PROG** a **00** ficam intermitentes para que programe a faixa seguinte.
- 4 Repita os pontos **2 a 3** para selecionar e memorizar desta forma todas as faixas desejadas.  
→ Se você tentar gravar mais do que 20 faixas, não será possível selecionar qualquer faixa e na tela será apresentada a sequência de todas as faixas armazenadas: -- --.
- 5 Para reproduzir o programa, pressione **▶II**.

## Leitor de CD

### Sugestões úteis:

- Quando a reprodução do seu programa parar, a unidade regressa à reprodução normal. Para voltar a entrar no modo de programa, prima **PROG** com a unidade parada.

### Rever um programa

Com o aparelho parado, pressione repetidamente **PROG** para ver os números de faixa memorizados.

### Apagar um programa

Você pode apagar um programa fazendo o seguinte:

- Com a unidade parada, prima **PROG** para entrar no modo de programa e, em seguida, prima **■**.
- selecionando a fonte de som **FM**, **MW** ou **OFF**,
- abrindo a tampa do CD.

### Seleção de diferentes modos de reprodução: REPEAT o SHUFFLE (Ver [5], [6])

#### REPEAT

Pode reproduzir a faixa atual ou o disco completo repetidamente e combinar os modos **REPEAT** (Repetição) com **PROG** (Programa).

**REP** – Reproduz continuamente a faixa atual.

**REP ALL** – Repete todo o CD/ programa.

- 1 Para selecionar o modo de reprodução, pressione **REPEAT** uma vez ou mais.

→ O mostrador indica **REP** ou **REP ALL**.

- 2 Pressione **▶II** para iniciar a reprodução se o aparelho estiver parado.

- 3 Para selecionar a reprodução normal, pressione repetidamente **REPEAT** até os diversos modos deixarem de ser visualizados.  
– Também pode pressionar **■** para cancelar o modo de reprodução.

#### SHUFFLE

Reproduz as faixas do CD normal por ordem aleatória na fonte CD.

- 1 Com a unidade parada, prima **SHUFFLE** para passar à reprodução aleatória.

→ O mostrador indica **SHUF**.

- 2 Para desativar a reprodução aleatória, prima **■**.

### Sugestões úteis:

- Durante a reprodução aleatória, quando a função **REP** (Repetir) é selecionada, reproduz repetidamente a faixa atualmente escolhida de forma aleatória ou quando a função **REP ALL** (Repetir tudo) é selecionada, repete a reprodução aleatória do CD completo.  
A seleção da reprodução aleatória não se encontra disponível neste modo de programação.

## Manutenção & Precauções (Ver 7)

### Leitor de CD e manuseio de discos compactos

- Nunca toque com o dedo na lente do leitor de CDI.
- Alterações bruscas na temperatura ambiente poderão provocar condensação e fazer com que a lente do leitor de CD fique embaçada. A reprodução de um CD não é então possível. Não tente limpar a lente. Basta deixar o aparelho em um ambiente quente até a umidade evaporar.
- Utilize apenas CDs de Audio Digitais.
- Feche sempre a tampa do compartimento do CD para evitar o acúmulo de pó no compartimento. Para limpar, passe um pano macio e seco no compartimento.
- Para tirar um CD da caixa, pressione o eixo central ao mesmo tempo que levanta o disco. Pegue sempre no CD pela borda e volte a colocá-lo na respectiva caixa após a utilização, para evitar riscos e pó.
- Para limpar o CD, passe um pano macio que não solte fiapos em linhas retas, do centro para a borda. Não utilize produtos de limpeza, pois poderão danificar o disco.
- Nunca escreva sobre o CD nem cole etiquetas no disco.
- Posicione o aparelho sobre uma superfície firme, plana e estável para evitar tombá-lo.
- Não exponha o aparelho, as baterias e os CDs a umidade, chuva, areia ou calor excessivo causado pelo aquecimento do equipamento ou pela incidência direta de luz solar.
- O aparelho não deve ser exposto a gotículas ou respingos de água.
- É necessário que haja ventilação adequada, com vão mínimo de 15 cm entre as entradas de ventilação do aparelho e as superfícies em torno deste, para evitar acúmulo de calor.
- Nunca coloque objetos que contenham líquidos (como vasos) sobre o aparelho.
- Nunca coloque fontes de chamas ou calor (como velas) sobre o aparelho.
- As peças mecânicas do aparelho contêm rolamentos ou mancais autolubrificadas. Não é necessário lubrificá-los nem aplicar óleo nestes.
- Para limpar o aparelho, use um pano seco. Não use produtos de limpeza que contenham álcool, amônia, gasolina ou benzina, ou abrasivos, pois estes podem danificar a carcaça do aparelho.

### Informações sobre segurança

**O seu aparelho é composto de materiais que podem ser reciclados se forem desmontados por uma empresa especializada. Queira observar as regulamentações locais relativas à eliminação de materiais de embalagem, pilhas velhas e equipamento obsoleto.**

### Informação relativa ao ambiente

Todos os materiais de embalagem que eram desnecessários foram eliminados. Fizemos todo o possível para tornar a embalagem fácil de separar em três materiais: papelão (caixa), poliestireno expansível (blocos amortecedores) e polietileno (sacos, espuma de proteção).

## Resolução de Problemas

Se ocorrer um defeito, verifique primeiro os pontos a seguir indicados antes de levar o aparelho para a assistência. Se não conseguir resolver um problema seguindo estas sugestões, consulte o revendedor ou um centro de assistência técnica.

**ATENÇÃO: Não abra o aparelho, pois existe o risco de choque eléctrico. Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar você mesmo o aparelho, pois esta ação pode invalidar a garantia.**

### Problema

- Causa possível
- Solução

### Não há som/ não há corrente

- O VOLUME não está regulado
- Regule o VOLUME
- O cabo de alimentação não está correctamente ligado
- Conecte correctamente o cabo de alimentação CA
- As pilhas estão gastas / incorrectamente introduzidas
- Introduza correctamente as pilhas (novas)
- Os auscultadores estão ligados ao aparelho
- Desligue os auscultadores
- O CD contém arquivos que não são de áudio
- Pressione ◀◀ ou ▶▶ uma vez ou mais para saltar para uma faixa de um CD áudio, em vez de arquivos de dados.

### O visor não funciona correctamente/ Não há resposta ao acionamento de qualquer dos comandos

- Descarga electrostática
- Desligue o aparelho e retire o cabo da tomada da parede. Volte a ligar depois de alguns segundos.

### Zumbido forte ou ruído no rádio

- Interferência eléctrica: o aparelho está demasiado próximo de uma TV, um VCR ou um computador
- Aumente a distância

### Má recepção de rádio

- Sinal de rádio fraco
- FM: Ajuste a antena telescópica de FM

### Indicação - -

- Não foi inserido nenhum CD
- Insira um disco
- O CD está muito riscado ou sujo
- Substitua ou limpe o CD. Veja Manutenção
- A lente do laser está embaçada
- Aguarde algum tempo, até que a lente desembaçe ou estabilize sua temperatura em relação ao ambiente.
- CD-R (CD-Gravável) está vazio ou não finalizado / CD-RW (CD-Regravável) inserido
- Utilize somente um disco finalizado CD-R ou um disco CD Áudio

### Nota:

**Os CDs de algumas editoras de música, codificados com tecnologias de protecção de copyright, podem não ser reproduzidos por este produto.**

### O CD salta faixas

- O CD está danificado ou sujo
- Substitua ou limpe o CD
- Está activada a função shuffle ou program
- Desative a função shuffle / program.

### Nota:

**Um CD que esteja muito riscado ou sujo pode resultar num funcionamento incorrecto.**